Theatre in Europe: a documentary history

This is the only volume available to bring together a wide selection of primary source materials from the theatrical history of the Middle Ages. The focus is on western Europe between the fall of the Roman Empire and the emergence of markedly Renaissance forms in Italy. Early sections of the volume are devoted to the survival of classical tradition and the development of the liturgical drama of the Roman Catholic Church, but the main concentration is on the genesis and growth of popular religious drama in the vernacular which had its artistic culmination in the ambitious mountings of Bible plays presented in a wide variety of contexts in the later Middle Ages. Each of the major medieval regions is featured, while a final section covers the pastimes and customs of the people, a record of whose traditional activities often only survives in the margins of official recognition. The volume has been compiled by a team of leading scholars in the field and over 700 documents are presented in modern English translation.

The book contains numerous illustrations, the source location for each document and a substantial bibliography. It will be of interest to scholars and students of theatre history, medieval studies, European language and culture, and sociology.
Theatre in Europe: a documentary history

General Editors
Glynne Wickham
John Northam
W. D. Howarth

This series presents a comprehensive collection of primary source materials for teachers and students, and serves as a major reference work for studies in theatrical and dramatic literature. The volumes focus individually on specific periods and geographical areas, encompassing English and European theatrical history. Each volume will present primary source material in English, or in English translation, relating to actors and acting, dramatic theory and criticism, theatre architecture, stage censorship, settings, costumes, and audiences. These sources include such documents as statutes, proclamations, inscriptions, contracts, and playbills. Additional documentation from contemporary sources is provided through correspondence, reports and eyewitness accounts. The volumes also provide not only the exact source and location of the original documents, but also complementary lists of similar documents. Each volume contains an Introduction, narrative linking passages, notes on the documents, a substantial bibliography and an index offering detailed access to the primary material.

Published

Restoration and Georgian England, 1669–1788, compiled and introduced by David Thomas and Arnold Hare, edited by David Thomas

National Theatre in Northern and Eastern Europe, 1746–1900, edited by Laurence Senelick

German and Dutch Theatre, 1600–1848, compiled by George W. Brandt and Wiebe Hogendoorn, edited by George W. Brandt

Naturalism and Symbolism in European Theatre, 1850–1918, edited by Claude Schumacher


English Professional Theatre, 1530–1660, edited by Glynne Wickham, Herbert Berry and William Ingram

Romantic and Revolutionary theatre, 1789–1860, edited by Donald Roy
Theatre in Europe: a documentary history

The Medieval European Stage,
500–1550

Edited by
WILLIAM TYDEMAN
University of Wales Bangor

Associate editors
MICHAEL J. ANDERSON
University of Kent at Canterbury
NICK DAVIS
University of Liverpool
LOUISE M. HAYWOOD
University of Cambridge
PETER MEREDITH
University of Leeds
LYNETTE R. MUIR
University of Leeds
THOMAS PETTITT and LEIF SØNDERGAARD
University of Odense
ELSA STRIETMAN
University of Cambridge
JOHN E. TAILBY
University of Leeds
Contents

List of documents  ix
General editors’ preface  xxxv
Editor’s preface  xxxvii
Acknowledgements  xxxix
Historical table  xli
Glossary of technical and specialised terms  1
Note on the treatment of texts  lxi

General Introduction by William Tydeman  1

Section A   The inheritance
Edited by Nick Davis

Introduction  19
I   Continuities  24
II  Memories and reflections  34
III Reinventions, new starts, shifts of attitude  38

Section B   Latin liturgical drama
Edited by Peter Meredith

Abbreviations  53
Introduction  55
I  Symbolic drama  58
II The ceremonies of Holy Week  60
III The ceremonies of Easter Week  81
IV The ceremonies of the Christmas season  99
V The Church’s view of theatrical activity  113
VI Other calendar ceremonies  118
VII The plays  131
Contents

Section C  Extra-liturgical Latin and early vernacular drama
Edited by Lynette R. Muir

Abbreviations  137
Introduction  139
 I Play-texts and stage action in the religious drama  142
 II Performance references and records  165
 III Biblical plays from Byzantium and the Orthodox East  182
 IV The Feast of Corpus Christi and the plays  186
 V Secular theatre  194

Section D  England, Ireland, Scotland and Wales
Edited by William Tydeman

Abbreviations  205
Introduction  207
 I Communal religious theatre  210
 II Reactions and responses  259
 III Secular theatre  265

Section E  France
Edited by Lynette R. Muir

Abbreviations  279
Introduction  281
 I The theatre of the mystères  284
 II Farces, sotties and moralities  329
 III Processional and street theatre  339
 IV Drama in the bilingual cities: Metz  345

Section F  The German-speaking area
Edited by John E. Tailby

Introduction and abbreviations  353
 I Religious drama  355
 II Secular drama  403

Section G  Italy
Edited by Michael J. Anderson

Introduction  423
 I Medieval traditions  427
 II Theatre spectacles in Florence  450
 III Renaissance innovations  467
Section H  The Low Countries
Edited by Elsa Strietman and Lynette R. Muir

| Abbreviations | 485 |
| Introduction | 487 |
| I Organising and performing groups | 492 |
| II Play contests and *landjuwelen* | 505 |
| III Play-texts and tableaux | 513 |
| IV Plays for political and religious occasions | 522 |

Section I  The Iberian Peninsula (including Majorca)
Edited by Louise M. Haywood

| Abbreviations | 557 |
| Introduction | 559 |
| I Theatre and the Church | 562 |
| II Court theatre and pageantry | 578 |
| III Theatre and performance | 591 |

Section J  Traditions of the people: customs and folk drama
Edited by Thomas Pettitt and Leif Søndergaard

| Introduction and abbreviations | 615 |
| I Pre-Christian origins? | 618 |
| II Seasonal customs | 621 |
| III Occasional customs | 656 |

*Bibliography*  
*Index*
List of documents

Asterisks before titles indicate illustrated documents

SECTION A: THE INHERITANCE

I Continuities

A1 *Statuette of a female mime, late second century
A2 Roman shows under Gothic rule, c. 510
A3 A warning to the clergy, c. 572
A4 Entertainers of the clergy, 679
A5 Entertainments at monasteries, 747
A6 Players ridicule the clergy, 789
A7 Alcuin on contemporary patronage of mimes, c. 800
A8 Epitaph of Vitalis the Mime, c. 800
A9 Performance in the study of the classics, c. 825
A10 A contemporary structure called a theatre, ninth century
A11 Rules governing sports, games, performances and performers, ninth century
A12 A holy man encounters a mime; saint’s life of c. 850
A13 Assumed content of mimes’ performances, tenth century
A14 Mimes publicise monastic scandals, c. 961
A15 *Terence in performance, c. 1000
A16 Abbot Poppo breaks up a court entertainment, early eleventh century
A17 Histrionic singing in church, c. 1150
A18 Professional and other entertainments, c. 1165
A19 Performers’ non-vocal forms of expression, later twelfth century
A20 Snares and temptations of London, c. 1190

II Memories and reflections

A21 Isidore on the Roman shows, c. 620
A22 Theatre as a place for the presentation of spectacles, 1053
A23 Tragedy as recalling the deeds of warriors, c. 1100
A24 Theatre as recitation and dumb-show, c. 1200
A25 Imagining the nature of a classical performance, early fourteenth century

III Reinventions, new starts, shifts of attitude
A26 A sung performance of the liberation of the just from Hell, c. 800–c. 825
A27 Mary comforts the troubled Joseph, tenth century
A28 A Terence prologue, tenth century
A29 Hrotswitha’s experimental Christian drama, later tenth century
   (a) Her purpose in writing
   (b) Extracts from the plays
A30 Humane approval of Roman plays, sports and games, c. 1127
A31 Humanistic discussion of drama and the idea of theatre, 1159
A32 A bawd’s stratagem (from Pamphilus), later twelfth century
A33 Tricky servant cuckolds ineffectual master (from Babio), c. 1150–85
A34 Pious ‘representations’ in place of pagan shows, c. 1175
A35 Kinds of professional performer, c. 1220
A36 Theatrical routine for a minstrel and his dog (from Dame Sirith), thirteenth century
A37 Study of Aristotle provides a defence of drama, later thirteenth century
A38 Aquinas synthesises Christian and classical views, 1265–74

SECTION B: LATIN LITURGICAL DRAMA

I Symbolic drama
B1 The Mass as drama 58
   (a) Amalarius of Metz, Liber officialis, 821–35 58
   (b) Honorius of Autun, Gemma animae, c. 1100 58

II The ceremonies of Holy Week
B2 Palm Sunday ceremonies 61
   (a) ‘Diagram from a Sarum Processional (1502) – the ‘station’ for the blessing of the palms on Palm Sunday 61
   (b) The Blessing of the Palms 62
   (c) The Procession 63
   (d) ‘The Palmesel 66
B3 Singing the Passion at Holy Week Mass

B4 Maundy Thursday observances
   (a) Preparations for the sepulchre ceremony
   (b) The washing of feet

B5 The Ceremonies for Good Friday
   (a) The Passion
   (b) The Reproaches
   (c) The Adoration of the Cross
   (d) The Burial of the Cross

B6 The Ceremonies for Holy Saturday
   (a) The Blessing of the New Fire
   (b) "Diagram from a Sarum Processional 1502 – the ‘station’ for
       the Blessing of the Paschal Candle
   (c) The Blessing of the Paschal Candle
   (d) The Blessing of the Font

B7 Accounts for preparations: Palm Sunday and Good Friday

B8 A Protestant testimony
   (a) Palm Sunday – the Palmesel
   (b) Good Friday – Adoration and Burial of the Cross

III The ceremonies of Easter Week

B9 Passages from the Regularis concordia
   (a) The Good Friday Depositio
   (b) The Visitatio sepulchri

B10 The Easter ceremonies from Barking Abbey

B11 The Easter Sepulchre
   (a) "Tomb of Christ in Lincoln Cathedral, c. 1300
   (b) "The Easter Sepulchre at Konstanz, late thirteenth century

B12 Easter ceremonies: special effects, setting and movement

B13 Easter ceremonies: costume

B14 Easter ceremonies: the Sepulchre

B15 Easter ceremonies: the people’s part

B16 Staging the Peregrinus

B17 The Palma Mary Magdalene ceremony, sixteenth century

IV The ceremonies of the Christmas season

B18 The presentation of the Prophets
   (a) A costume list from Laon, thirteenth century
   (b) Rubrics for the Festum asinorum at Rouen Cathedral,
       fourteenth century
   (c) Benediktbeuern, thirteenth century
### List of documents

<table>
<thead>
<tr>
<th>B19</th>
<th>The Shepherds and the Crib</th>
<th>102</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>(a) Rouen, fourteenth century</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Rouen, thirteenth century</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(c) St Bonaventure’s account of St Francis’ presepe at Greccio, 1223</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>B20</td>
<td>The Magi at Mass</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) Limoges, no date</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Besançon, no date</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>B21</td>
<td>The Office of the Three Kings, Rouen, fourteenth century</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>B22</td>
<td>The Herod element</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) Montpellier, twelfth century</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Padua, thirteenth century</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>B23</td>
<td>The Slaughter of the Innocents, Fleury, thirteenth century</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>B24</td>
<td>Instituting the Boy Bishop</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) Salisbury, early sixteenth century</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Role reversal, Tours, fourteenth century</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(c) The Episcopellus at Padua Cathedral, thirteenth century</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(d) The Boy Bishop on St Nicholas’ Day, Bristol, 1478–9</td>
<td>109</td>
</tr>
<tr>
<td>B25</td>
<td>Staging the Golden Mass</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) The two ‘stages’: Tournai</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) The two ‘stages’: St Omer</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(c) The action: Tournai</td>
<td>110</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(d) The lowering of the dove: Tournai</td>
<td>111</td>
</tr>
</tbody>
</table>

V The Church’s view of theatrical activity

| B26 | The opposition: Gerhoh of Reichersberg (1093–1169) | 113 |
| B27 | A papal response to licence | 114 |
|     | (a) Pope Innocent III’s condemnation of excesses in Poland, 1207 | 114 |
|     | (b) The gloss on the Decretals entry of Innocent’s words, c. 1263 | 114 |
| B28 | Suppression of clerical excesses | 115 |
|     | (a) Bishop Grandisson’s censure of Exeter Cathedral, 1333 | 115 |
|     | (b) Further problems at the collegiate church of Ottery St Mary, 1360 | 115 |
|     | (c) A Catalan prohibition on post-Christmas processions, Vich, 1360 | 116 |
| B29 | William of Wadington’s condemnation of ‘miracles’, thirteenth century | 116 |
| B30 | ‘On not performing spectacles in churches’ | 116 |
|     | (a) Council of Basel, 1435 | 116 |
|     | (b) The local council of Sens quotes the Basel decree, 1460 | 117 |
### VI Other calendar ceremonies

| B31 | Flying mechanisms for the Ascension | 118 |
| B32 | Costumes for the apostles, Moosburg | 119 |
| B33 | The climax and its dangers, Moosburg | 119 |
| B34 | The reformer’s view: Barnaby Googe, 1570 | 120 |
| B35 | Staging de Mézières’ *Presentation of Mary* | 121 |
|     | (a) The *dramatis personae* | 121 |
|     | (b) The costumes and properties | 121 |
|     | (c) The stages and layout | 123 |
|     | (d) The ordering of the procession | 125 |
|     | (e) The performance | 126 |
|     | (f) The Mass | 128 |
| B36 | An account of the performance of the *Presentation* at Avignon, 1385 | 130 |

### VII The plays

| B37 | The Beauvais *Daniel*, thirteenth century | 132 |
|     | (a) The making of the play | 132 |
|     | (b) The writing on the wall | 132 |
|     | (c) Daniel in the lions’ den | 132 |
| B38 | Instructions for gesture, Cividale, fourteenth century | 133 |

### SECTION C: EXTRA-LITURGICAL LATIN AND EARLY VERNACULAR DRAMA

#### I Play-texts and stage action in the religious drama

| C1 | The Maries buy ointment from the merchant | 143 |
| C2 | Plays at Hagenau, 1187 | 144 |
| C3 | A Passion play at Padua, 1244 | 144 |
| C4 | A boy represents Christ on the cross, Siena, 1257 | 144 |
| C5 | The Crucifixion in the early plays | 145 |
| C6 | Longinus pierces Christ’s side | 146 |
| C7 | Clerks present cycle plays at Cividale, 1298, 1304 | 148 |
| C8 | A Creation and Prophet play, Regensburg, 1194 | 149 |
| C9 | God the Father orders that Lucibello be expelled from Heaven | 149 |
| C10 | Lucifer reigns over Hell | 149 |
| C11 | Stage action in the Anglo-Norman *Adam* | 150 |
|     | (a) Adam and Eve have to leave Paradise | 150 |
|     | (b) Cain murders Abel and is taken to Hell | 150 |
| C12 | Esau goes hunting | 150 |
List of documents

C13 Potiphar’s wife tries to seduce Joseph 150
C14 The Benediktbeuern Christmas play 151
(a) The birth of Jesus 151
(b) The Adoration of the Shepherds and the Kings 151
C15 A Christmas play at the Council of Constance, 1417 152
C16 The worldliness and repentance of Mary Magdalene 152
C17 The raising of Lazarus 153
C18 The Foolish Virgins are rejected by the Bridegroom 154
C19 Antichrist and the Judgement 154
C20 The angels pour out the phials of the wrath of God 155
(a) The First Angel destroys the followers of the Beast 155
(b) The Fourth Angel’s phial is for Antichrist 155
C21 A violent reaction to a parable play, Eisenach, 1322 155
C22 An Italian merchant describes a Passion play at Avignon, 1400 156
C23 Scriptural plays at the Skinners Well, London, 1390–1409 157
C24 God the Father and God the Son plan Man’s redemption 157
C25 The debate in Heaven in the Maastricht Passion 158
C26 Plays for an Amiens confraternity at their annual meeting, 1393 158
C27 The Fleury St Nicholas rescues Getron’s son who has been carried off by invaders 159
C28 A play of the statue of St Nicholas 160
C29 Théophile sells his soul to the devil 161
C30 Guilty women are saved by the Virgin 162
C31 Angels and devils quarrel over the soul of an unbaptised child 163

II Performance references and records

C32 Alfonso X of Castile lays down guidelines for church drama, c. 1260 165
C33 Clerks are warned against profane plays, c. 1303 166
C34 Performance of plays causes environmental damage, 1301 166
C35 A fight breaks out during a clerks’ play, 1346 167
C36 An elaborate setting for the Tegernsee Antichrist 167
C37 Changing use of locations in a Latin Lazarus play 168
C38 Multiple staging for the Conversion of St Paul 168
C39 Rubrics for the sets for the Anglo-Norman Adam 168
C40 Verse prologues describe the set for the late twelfth-century Seinte Resurreccion 169
C41 An Annunciation play for the Feast of St Mark, Venice, 1267 169
C42 Sets for different episodes in the life of St Genevieve 170
C43 Costumes for the Tegernsee Antichrist play 170
C44 A disaster with costumes in Dunstable, c. 1110 171
C45 Set and costumes for the play of Isaac and Rebecca 171
List of documents xv

C46 Costumes for the Anglo-Norman Adam 171
C47 Costumes lent out by the Perugia confraternity, 1339 172
C48 Costume references in the play of St Agnes 172
C49 Properties for a Resurrection play in Cambrai Cathedral, 1376 173
C50 Costumes in a miracle of St Genevieve 173
C51 Singing angels mentioned in many plays 174
C52 Noise and devils for Hell and damnation 174
C53 The duties of the director 175
C54 Setting the scene and positioning the actors 175
C55 Directing the actors how and where to stand 176
C56 The Frankfurt Director controls the performance 176
C57 A confraternity is founded to organise and control the York Paternoster Play, 1388–9 177
C58 The actors must speak the verse correctly 178
C59 Citizens of Cahors act in a Limoges churchyard, 1290, 1302 178
C60 Deventer pays a number of different acting groups 178
C61 A cast list for a Christmas play in Toulon, 1333 179
C62 The parish clerk performs, c. 1400 179
C63 Prologues address the audience in various ways 179
C64 An audience is frightened by the fighting, Riga, 1204 180
C65 A miracle during a Resurrection play, Beverley, c. 1220 181

III Biblical plays from Byzantium and the Orthodox East

C66 A Greek Fall play of the eighth century 182
C67 A play of Susanna by John Damascene (c. 675–c. 749) 184
C68 A play (?) to celebrate the assumption of Elijah 184
C69 Representations of the Burning Fiery Furnace 184
C70 The Virgin Mary questions Gabriel’s message 185

IV The Feast of Corpus Christi and the plays

C71 Extract from the bull establishing the Feast of Corpus Christi, 1264 187
C72 The Pope declares a miracle at Bolsena, 1360 187
C73 *The miraculous corporal from Bolsena 188
C74 Pius II confirms the Bolsena miracle as the origin of the feast, 1460 188
C75 An early English reference to Corpus Christi celebrations, c. 1335 189
C76 Early Corpus Christi records from York 189
C77 A play to teach the faithful, Innsbruck codex, 1391 191
C78 Edicts for keeping the feast in Barcelona 192
The processional route must be clear of stands, 1394
Details of the procession in Valencia, 1400–08

V  Secular theatre
The establishment of the Confrérie des jongleurs et des bourgeois
d’Arras (end of the twelfth century)
Courtois d’Arras: a parable play
Scenes from the Jeu de la Feuillée
Staging Robin et Marion
A pilgrim describes the fame of Adam de la Halle
A festival in Acre, 1286
An Arthurian play for an English royal wedding
The Chevalier au Lyon, with his lion, at Hem, 1278
The burghers of Magdeburg stage a tournament, 1281
Scenes for a royal visit to Paris, 1313

SECTION D: ENGLAND, IRELAND, SCOTLAND, WALES
I  Communal religious theatre
Mobile presentation
The York Mercers’ indenture, 1433
Establishing the stations, York, 1394
Confirming the processional route, York, 1399
Some rules laid down, York, 1415
Renting out the stations, York, 1417
Robert Rogers’ account of Chester’s Whitsun Plays, 1609
Chester pageants, c. 1539–40
William Dugdale on the Coventry Plays, 1656
The Norwich Grocers’ inventory, 1565
Corpus Christi pageants at Dublin, c. 1498

Open–space presentation
*Plans for three days’ performances of the Cornish Ordinalia,
c. 1375
*Plans for Beunans Meriasek, c. 1504
Cornish ‘rounds’ as performance sites, 1602–1758
*Plan for The Castle of Perseverance, c. 1400–25
John Capgrave and ‘places all round’, c. 1450
East Anglian ‘game places’, 1538/9–c. 1577
(a) The game place, house and garden, Great Yarmouth, 1538/9
List of documents xvii

(b) A Suffolk game place, Walsham-le-Willows, c. February 1577
D17 ‘Place-and-scaffold’ staging in action 230

Organisation, control, and funding
D18 A Plymouth guild’s responsibilities defined, c. 1496 232
D19 The guildsmen of St Anne empowered, Lincoln, 1520 233
D20 An undertaking at Beverley, 1391 234
D21 ‘Ruler of the pageant’, Coventry, 1453 234
D22 The petition of William Coursey, Kilkenny, 1603 235
D23 Shared responsibility, York, 1484 235
D24 A priest in charge, Lincoln, 1517 236
D25 A general factotum, Edinburgh, 1554 236
D26 The York Creed Play text, 1446–1455 237
D27 Scripts and the original, Wakefield, 1556, 1559 237
D28 Preparing the players’ scripts, York, 1568 238
D29 Speeding the flow of performance, York, 1422 238
D30 No craft to be exempted, Canterbury, 1490 239
D31 Organisers to be selected, Stamford, 1465–62 239
D32 Building the stages, New Romney, 1560 240
D33 Various misdemeanours, Beverley, 1392–1521 241
D34 Exeter Skinners defy their mayor, 1414 242
D35 An affray at Bungay, 1514 243
D36 Requirements from city guilds, 1467–1568 244
D37 Defraying expenses, 1477–1558 246
D38 Typical expense lists, Perth 1518; Coventry 1566 247
D39 The final reckoning, Boxford, 1535 248

Performers and performances
D40 ‘The voice of Pilate’, c. 1400 249
D41 Possible inadequacies, c. 1475 249
D42 Stage directions, the N-Town Passion Play, c. 1475 250
D43 Auditioning and casting, York, 1476 251
D44 Players’ recognisances, New Romney, 1555 251
D45 Released from prison to perform, Coventry, 1553–5 252
D46 The Duke of Suffolk in performance, 1478 252
D47 Thomas More uses a dramatic analogy, c. 1513 253
D48 Dressing the High Priests, the N-Town Passion Play, c. 1475 254
D49 Typical costumes and properties, Coventry, 1452–90 254
D50 Borrowing costumes in difficult times, Lincoln, 1515–21 255
D51 A bequest of costumes, Coventry, 1518 255
D52 Providing suitable wear, Lincoln, 1523 256
D53 Spectacular aspects of performance 256
II Reactions and responses

D54 An archbishop as a presenter of plays, c. 1313 259
D55 Entertainers, robbers, devils: some analogies, c. 1360 260
D56 A Treatise on playing miracles, c. 1400 261
D57 Dives and Pauper, c. 1410 262
D58 Reginald Pecock on religious images, c. 1449 263
D59 An eye-witness account, Cartmel, 1644 264

III Secular theatre

D60 Pre-joust processions, London, 1331–74 265
  (a) Aristocrats in chains as Tartars, 22 September 1331 265
  (b) Challengers as Catholic clergy, 1343 266
  (c) The ‘Lady of the Sun’, 1374 266
D61 London celebrates the Battle of Falkirk, 1298 266
D62 Pageantry for Richard II’s coronation, 1377 267
D63 Henry V returns from Agincourt, 1415 267
D64 Death among the dancers, Jedburgh Abbey, 1285 268
D65 A mumming for Prince Richard, Kennington, 1377 269
D66 Banquet entertainments, c. 1400 270
D67 Henry VI shuns an erotic entertainment, c. 1422–5 270
D68 Preambles to John Lydgate’s mummmings, c. 1425–30 271
  (a) A Mumming at Hertford 271
  (b) A Mumming at Windsor 271
D69 Players at the English and Scottish courts, 1427–1509 272
  (a) Eltham Palace, Christmas 1427 272
  (b) A playing troupe at the Scottish Court, 1475–89 272
  (c) Recognition of the Players of the King’s Interludes, 1494 273
  (d) Selected payments to players at Henry VII’s Court, 1492–1509 273
  (e) English players at the Scottish Court, 1503 274
D70 Household players in East Kent, 1477–c. 1509 275
D71 Plays and players in the Percy household, 1511–c. 25 275

SECTION E: FRANCE

I The theatre of the mystères

E1 Two fatal accidents with cannon, 1380, 1384 285
  (a) Death of an assistant 285
  (b) A by-stander killed at Aunay-les-Bordy 285
<table>
<thead>
<tr>
<th>Document</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>E2</td>
<td>Items taken from the records of the Châtelet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) A condemned witch describes the devil</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) An indoor performance in 1399</td>
</tr>
<tr>
<td>E3</td>
<td>A reference to a scaffold for a play in Chelles</td>
</tr>
<tr>
<td>E4</td>
<td>The charter of the Confrérie de la Passion, 1402</td>
</tr>
<tr>
<td>E5</td>
<td>A call for actors for the Actes des Apôtres, 1541</td>
</tr>
<tr>
<td>E6</td>
<td>Problems for a production of the Old Testament, 1542</td>
</tr>
<tr>
<td>E7</td>
<td>The Confrérie acquires part of the Hôtel de Bourgogne for its future home, 1548</td>
</tr>
<tr>
<td>E8</td>
<td>The Parlement bans all religious plays, 1548</td>
</tr>
<tr>
<td>E9</td>
<td>Plays in Amiens, 1413–1501</td>
</tr>
<tr>
<td>E10</td>
<td>Seurre decides to stage a play of St Martin, 1496</td>
</tr>
<tr>
<td>E11</td>
<td>Civic rivalry and the hope of financial gain</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) A successful performance in Issoudun, 1534</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Bourges prepares to go one better, 1535</td>
</tr>
<tr>
<td>E12</td>
<td>Individuals could purchase copies of play-texts</td>
</tr>
<tr>
<td>E13</td>
<td>On compiling mystères: a verse treatise on writing plays, 1501</td>
</tr>
<tr>
<td>E14</td>
<td>Payments for a play of the Acts of the Apostles, 1456</td>
</tr>
<tr>
<td>E15</td>
<td>A performance of the Passion at Saumur, 1462</td>
</tr>
<tr>
<td>E16</td>
<td>Problems in raising money from the townsfolk, after René’s death, Angers, 1486</td>
</tr>
<tr>
<td>E17</td>
<td>The duc de Longueville decides to have a play performed, 1509</td>
</tr>
<tr>
<td>E18</td>
<td>Cooperation between the church and the laity</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) Clergy and townsfolk perform together, Bar-sur-Aube, 1408</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) Permission to play in the churchyard in Rouen, 1476</td>
</tr>
<tr>
<td>E19</td>
<td>A joint venture at Romans, 1509</td>
</tr>
<tr>
<td>E20</td>
<td>An organiser of a play at Vienne in 1400</td>
</tr>
<tr>
<td>E21</td>
<td>A director and his assistant at Châteaudun, 1510</td>
</tr>
<tr>
<td>E22</td>
<td>*The martyrdom of St Apollonia from Fouquet’s miniature in the Heures of Étienne de Chevalier, c. 1460</td>
</tr>
<tr>
<td>E23</td>
<td>Careful preparations at Seurre, 1496</td>
</tr>
<tr>
<td>E24</td>
<td>The Prologue describes a performance of a St Nicholas play</td>
</tr>
<tr>
<td>E25</td>
<td>Controlling the actors at Châlon-sur-Saône, 1497</td>
</tr>
<tr>
<td>E26</td>
<td>The playwright praises the actors at Seurre</td>
</tr>
<tr>
<td>E27</td>
<td>Some costumes are prescribed in Michel’s Passion</td>
</tr>
<tr>
<td>E28</td>
<td>A costume subsidy in Châlons-sur-Marne for a good actor, 1507</td>
</tr>
<tr>
<td>E29</td>
<td>An expensive robe for Christ at Châteaudun</td>
</tr>
<tr>
<td>E30</td>
<td>Jean Bouchet advises the citizens of Issoudun, 1534</td>
</tr>
<tr>
<td>E31</td>
<td>People in Modane disagree about who should pay for the costumes, 1580</td>
</tr>
<tr>
<td>E32</td>
<td>Priests are paid to play God at Amboise, 1494, 1507</td>
</tr>
<tr>
<td>E33</td>
<td>Payment for an understudy at Châteaudun, 1510</td>
</tr>
<tr>
<td>E34</td>
<td>Rehearsals at Romans, 1509</td>
</tr>
<tr>
<td>E35</td>
<td>Special refreshments for women at Châteaudun</td>
</tr>
<tr>
<td>E36</td>
<td>Many women listed among the cast at Romans, 1509</td>
</tr>
<tr>
<td>E37</td>
<td>The director coaches one of the actresses</td>
</tr>
<tr>
<td>E38</td>
<td>Women acting at Valence in 1526</td>
</tr>
<tr>
<td>E39</td>
<td>A woman plays the Mother of God in Grenoble, 1535</td>
</tr>
<tr>
<td>E40</td>
<td>Trumpeters are employed at Romans</td>
</tr>
<tr>
<td>E41</td>
<td>The music at Châteaudun proves very expensive</td>
</tr>
<tr>
<td>E42</td>
<td>Prologue to the play of St Laurent, 1499</td>
</tr>
<tr>
<td>E43</td>
<td>The Last Judgement play from Rouergue</td>
</tr>
<tr>
<td>E44</td>
<td>An unusual stage layout from Rouen in 1474</td>
</tr>
<tr>
<td>E45</td>
<td>Compensation for damage to the stage at Amboise, 1496</td>
</tr>
<tr>
<td>E46</td>
<td>A carpenters’ contract from Romans, 1509</td>
</tr>
<tr>
<td>E47</td>
<td>Two-storey scaffolds for the Vienne Passion, 1510</td>
</tr>
<tr>
<td>E48</td>
<td>A theatre to hold 80, 312 at Autun in 1516</td>
</tr>
<tr>
<td>E49</td>
<td>Bourges erects its theatre in a ditch</td>
</tr>
<tr>
<td>E50</td>
<td>Stage arrangements at Châteaudun</td>
</tr>
<tr>
<td>E51</td>
<td>Actors might receive rebates on the rented boxes</td>
</tr>
<tr>
<td>E52</td>
<td>A detailed stage direction for Paradise, Angers, 1456</td>
</tr>
<tr>
<td>E53</td>
<td>A flying mechanism for Simon Magus at Aix, 1444</td>
</tr>
<tr>
<td>E54</td>
<td>Amboise uses a variety of specialists, 1496</td>
</tr>
<tr>
<td>E55</td>
<td>Châteaudun sends for a painter from Evreux</td>
</tr>
<tr>
<td>E56</td>
<td>Two men plan a play festival in Athis-sur-Orge, 1542</td>
</tr>
<tr>
<td>E57</td>
<td>A specialist describes how to create the feintes</td>
</tr>
<tr>
<td>E58</td>
<td>Dummy bodies and dolls are used for scenes of torture</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) The martyrdom of St Hippolyte in the St Laurent play</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) The tortures of the damned</td>
</tr>
<tr>
<td>E59</td>
<td>An extensive list of feintes for Bourges, 1536</td>
</tr>
<tr>
<td>E60</td>
<td>Instructions for making a devil mask that will blow fire</td>
</tr>
<tr>
<td>E61</td>
<td>Expenses for the Hell Mouth at Vienne, 1400</td>
</tr>
<tr>
<td>E62</td>
<td>Contract for feintes for the Judgement, Modane, 1580</td>
</tr>
<tr>
<td>E63</td>
<td>Audiences come from many places to see the plays</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(a) A ten-year-old describes his first play, 1486</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(b) An important audience for St Barbe, Laval, 1496</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(c) Refreshments for noble visitors, Mézières, 1534</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(d) Refreshments for the whole audience at Rheims, 1490</td>
</tr>
<tr>
<td>E64</td>
<td>A long procession for the monstre at Seurre</td>
</tr>
<tr>
<td>E65</td>
<td>The account of the magnificent and triumphant monstre of the mystère of the holy Acts of the Apostles, staged at Bourges, 1536</td>
</tr>
<tr>
<td>E66</td>
<td>Payment for making a box for René d’Anjou, 1471</td>
</tr>
<tr>
<td>E67</td>
<td>A three-storey scaffold for the mayoral party, Angers, 1492</td>
</tr>
<tr>
<td>E68</td>
<td>Special family boxes at Romans</td>
</tr>
<tr>
<td>E69</td>
<td>Admission costs and receipts at Romans</td>
</tr>
<tr>
<td>E70</td>
<td>Arrangements to keep order at Grenoble in 1398</td>
</tr>
</tbody>
</table>
A proclamation by the canons of the church of St Pierre, Beauvais, 1452 325

Special precautions are taken for the performance of Jean Michel’s Passion at Angers in 1486 326

Several devices are used to achieve silence during the Angers Passion 326

A perfect performance at Autun, 1516 326

Lack of rehearsal time for the feintes 327

A soldier or a knight? A linguistic problem 327

Jean Bouchet regrets not seeing the Acts of the Apostles performed 328

Farces, sotties and moralities

Farcers at the royal court in Paris, 1388–1422 330

René d’Anjou employs many entertainers 330

Trouble for the actors in Dijon, 1447 331

A farce to amuse a rain-soaked audience, Seurre, 1496 331

Fools and comic peasants in the mystères 331

In a monologue printed in 1530, a farcer describes his repertoire 332

Jean Bouchet condemns the farce as unworthy of students 332

An edict against the Basochiens, 1476 333

Jean Bouchet to the King of the Basoche in Bordeaux 333

Jean Bouchet sums up the purpose of satire 334

*Illustration of Gringore as Mere Sotte with the motto of the Sots 335

Gringore joins the ducal court at Nancy 335

Maistre Meresote is sent for to Valence in Dauphiné 336

Francis I imprisons some actors, 1516 336

Set and costumes described in a morality play 337

A contract to perform in Draguignan, 1461 338

Processional and street theatre

The St John’s Day procession and play from Bordeaux 339

Corpus Christi plays in Draguignan, 1437–1574 340

English royal entries into Paris, 1420, 1424 342

(a) Henry V of England enters Paris with Charles VI of France, 1420 342

(b) The Duke of Bedford enters Paris as regent for Henry VI, 1424 342

Mystères for Queen Anne of Brittany’s entry, 1504 342

Organising the entries 343
xxii List of documents

E99 Ducal entries at Dijon
(a) A friar composes biblical plays, 1454, 1473
(b) Painters paid for making properties, 1454
E100 Royal entries at Dijon
(a) A scene of the Shepherds for Louis XI, 1479
(b) King Louis XII visits Dijon, 1501
(c) The Queen enters Dijon, 1533

IV Drama in the bilingual cities: Metz

E101 A Passion play in Metz, 1437
E102 A narrow escape for two actors in the Passion, 1437
E103 The Vengeance play is performed in September 1437
E104 An actress stars in the role of St Catherine of Siena, 1468
E105 A barber’s apprentice stars as St Barbe, 1485
E106 Philippe de Vigneulles declines a role in the play of St Catherine of Sinai, 1486
E107 Secular plays on Whit Tuesday 1491
E108 Philippe describes the special effects for the play of the Sainte Hostie, 1513

SECTION F: THE GERMAN-SPEAKING AREA

I Religious drama

Preliminaries

F1 Council announcement, Amberg/Oberpfalz, 1524
F2 Citizens petition the town council, Colmar, 1534
F3 Overlord’s announcements, Feldkirch, Vorarlberg, Austria, 1380, 1390
F4 Episcopal authorisation for Ascension Day performances in church, Helmstedt, 9 August 1423
F5 Council minutes, Frankfurt-on-Main, 1470
F6 Council minutes and petition, Frankfurt-on-Main, 1515
F7 Council minutes, Freiburg im Breisgau, 1551, 1553
F8 Town council requests loan of properties, Adorf, Thuringia, 1503
F9 The Abbot of Weingarten Monastery makes conditions, 1557
F10 Ascherleben’s representative’s response to a request from the Wernigerode (Harz) town council, 26 March 1539
F11 Care of properties from Freiburg Corpus Christi Play, 1604
F12 Unscrupulous borrowing and misappropriation, Ödenburg [now Sopron, Hungary], 1412
F13 Lost play manuscript, Vigil Raber, Tyrol, 1520–39
Easter plays, Passion plays and Corpus Christi plays

F14 Outline of the Innsbruck Easter Play of 1391 365
F15 Outline of the Redentin Easter Play, 1464 366
F16 Vigil Raber on the performances at Bozen, 1514 370
F17 Bozen Palm Sunday Play, 1514 371
(a) Latin stage directions on movement and gesture 371
(b) Movement of groups 372
(c) List of participants 373
F18 Bozen Ascension Play, 1517: stage directions for the Ascension 374
F19 Bozen account details, 1514 374
F20 Vigil Raber’s own notes, Bozen, 1514 377
F21 Rueff’s Zurich Protestant Passion Play, 1545 378
F22 *Vigil Raber’s stage plan for the Palm Sunday Play, Bozen, 1514 379
F23 *Renwart Cysat’s Lucerne stage plans for the first and second days of the Passion Play, 1583 381
F24 Costume list, Day Two, Lucerne, 1583 383
F25 The order of the Corpus Christi procession, Freiburg im Breisgau, 1516 389
F26 Preparations and finance, Freiburg im Breisgau, 1542–78 390
F27 Grosses Regiebuch for Zerbst Corpus Christi Play and procession, 1507 391

Short plays on religious subjects

F28 Performances of the Play of the Wise and Foolish Virgins 396
F29 Text of the Play of the Wise and Foolish Virgins: the foolish rebuffed 397
F30 Text of the Play of the Wise and Foolish Virgins: variant versions 397
F31 Text of the Play of the Rich Man and Lazarus, 1539 398
F32 A Tyrol David and Goliath Play 400
F33 Fatalities at the Bautzen St Dorothy Play, 1413 401
F34 Cast list for the St Alexius fragment, c. 1460 401

II Secular drama

F35 Shrovetide plays in Nuremberg council minutes, 1474–1522 404
F36 Fifteenth-century Nuremberg play-texts 407
F37 Performances at Shrovetide along the Lower Rhine 409
F38 Shrovetide plays in Raber’s manuscripts from South Tyrol 410
F39 Lübeck Merchants Company ordinances for Shrovetide plays, 1500 413
F40 Silvester as Shrovetide play, Nuremberg, 1474 415
F41 Religious dispute as Shrovetide play 415
F42 Performances of Neidhart plays, 1479–1518 417
F43 The St Paul Neidhart Play 417
F44 The Sterzing Neidhart Scenario 418

SECTION G: ITALY

I Medieval traditions

G1 A festa celebrated in Siena, 1273 (from an account of 1508) 428
G2 The collapse of a bridge during a festa in Florence, 1304 430
G3 The Siena Nativity Play, c. 1330 430
G4 The Festas of the Three Kings at Milan, 1336 431
G5 Some expenses for fourteenth-century laude, Perugia, 1370–86 431
G6 A spectacle at Pentecost, Vicenza, 1379 432
G7 Property list for the Play of St George, Turin (?), 1429 433
G8 Sermon and dramatic spectacle, Perugia, 1448 434
G9 Stage directions in a fifteenth-century Passion play text from Revello 435
G10 Religious and lay performances in Casteldurante, 1488 436
G11 Religious festa in Ferrara, 1489 437
G12 Records of the Passion play performed in the Colosseum at Rome, 1498 439
G13 *The operation of the mandorla 441
G14 *Performances in the Campidoglio, Rome, 1513 443
(a) The account given by Paulo Palliolo 443
(b) *A visual record 446
G15 An account of a Corpus Christi play at Modena, 1556 447
G16 Description of costumes and performance in a Sybil play in Palermo, 1581 449

II Theatre spectacles in Florence

G17 Giorgio Vasari’s account of Brunelleschi’s machinery for staging the Annunciation in Florence 451
G18 A festa of St John the Baptist in Florence, 1439 453
G19 The Annunciation and Ascension in Florence, 1439 454
G20 A change in the Festas of St John the Baptist, Florence, 1454 459
G21 Extracts from two sacre rappresentazioni, Florence, c. 1463 460
G22 Extracts from a sixteenth-century sacra rappresentazione (La Storia di Santa Uliva), Florence 461
G23 *Woodcuts from printed editions of fifteenth-century sacre rappresentazioni 464
III Renaissance innovations

G24 Early performances of comedy and tragedy in Rome, 1486 468
G25 Classical performances at Ferrara, 1499 468
G26 *A rotating mountain designed by Leonardo da Vinci, Milan, c. 1505 471
G27 *Sebastiano Serlio’s description of the theatre and its scenes, 1545 472
G28 *Egnazio Danti explains the operation of changeable scenery, 1583 480

SECTION H: THE LOW COUNTRIES

I Organising and performing groups

H1 Some neighbourhood groups perform plays on wagons 493
(a) Neighbourhood plays on wagons banned in Lille, 1382–1428 493
(b) Wagon plays rewarded by the St Omer authorities, 1454, 1456 493
(c) Wagon plays also rewarded in Béthune, 1506 494
(d) The town contributes to parish wagon plays, Ypres, 1529 494
(e) Wagon plays and the etymology of comedy? 494

H2 Groups perform for local civic audiences 494
(a) Carnival festivities in Deventer, 1364 494
(b) Scholars perform a Passion play, Deventer, 1394 495
(c) Companions from St Omer perform entertaining plays, 1492, 1517 495
(d) Various groups in Mons perform saints’ plays, 1459, 1491 496
(e) A variety of groups celebrate peace, Veurne, 1526 496

H3 Groups meet for a joint celebration under their different leaders 496
(a) The Prince de jeunesse meets the Abbé de Liesse, Béthune, 1462 496
(b) Wine is given to many groups who attended the festival of the Prince de jeunesse in Béthune, 1500 497
(c) The Valenciennes Passion is delayed because of the duties of the Prince de plaisance, 1547 497

H4 Naming and organising the Chambers of Rhetoric 497
(a) The Guild of St Luke is now also called ‘The Gillyflowers’, Antwerp, 1480 497
(b) *The coat-of-arms of the Gillyflowers of Antwerp, 1556 498
(c) The two surviving guilds in Veurne unite in 1530 498
(d) The charter of a Chamber in Hasselt explains the choice of St Catherine as their patroness, 1482 499
(e) Rhetoric is an art that cannot be learnt 499
H5 The Antwerp Chamber is very active
(a) The city of Antwerp subsidises the Chambers
(b) Philip the Fair calls all the Chambers of Brabant to Mechelen, 1493
(c) A successful performance in Antwerp, 1495
(d) One of Willem von Haecht’s plays is performed, 1558

H6 The organisation of a Chamber of Rhetoric, Diest

H7 Duties and privileges of members of a Chamber

II Play contests and landjuwelen

H8 Different groups take part in contests
(a) Lille wins a prize in Douai, 1418
(b) The Bishop of Fools in Lille takes a group to Béthune, 1432
(c) A group from St Omer wins several prizes, 1462
(d) The Chambers of Courtrai and Nieuwpoort receive grants to participate in a competition, Ypres, 1529

H9 ‘The Transfiguration’ organises a competition, Hulst, 1483

H10 *The Ghent contest of 1539

H11 Antwerp Chambers take part in many contests

H12 A splendid contest in Antwerp, 1561

H13 A number of procedural decisions have to be made
(a) Problems for the Mechelen Chamber of ‘The Irisflower’
(b) Precise instructions for the order of performances
(c) A new Chamber is allowed to compete

H14 The ’s-Hertogenbosch Chamber of St Catherine sends an invitation in verse to ‘The Lilies’ of Diest, 1615

III Play-texts and tableaux

H15 Abele spelen and Neidhart plays in Arnhem, 1395–1419

H16 Detailed stage directions for the Wise and Foolish Virgins, c. 1500

H17 Mariken and her companion watch a play on a wagon

H18 Directions for staging scenes interpolated in a morality play

H19 *A multiple stage for a spel van sinne, 1606

H20 Cornelis Everaert and his plays

H21 ‘The Eyes of Christ’ decide to fine members who do not take part in tableaux

H22 Tableaux may include speech and action

H23 A final tableau may underline the message of a spel van sinne
IV Plays for political and religious occasions

H24 Celebrations, Béthune, 1456, 1459
H25 Many groups present tableaux for a royal visit, Béthune, 1483
H26 Peace or victory: popular causes for performance, 1466–1520
(a) Plays to celebrate peace between Burgundy and Liège, 1466
(b) A play on New Year’s Day 1468
(c) A celebration of peace, 1493
(d) Lille marks Charles V’s visit to England, 1520
H27 Royal entries in Antwerp
H28 Dendermonde pays for a Resurrection play, 1391
H29 A benefactress leaves money for a play, Leuven, 1474
H30 Horses in the Play of the Three Kings, Delft, 1498
H31 Corpus Christi plays in Oudenaarde, 1409–c. 1540
H32 The inhabitants of Pamele are rewarded with wine
H33 Haut Pont performs plays for Corpus Christi
H34 Corpus Christi pageants at Béthune from 1544
H35 The Lille Bishop of Fools calls for plays for the procession, 1463
H36 Examining and judging the plays, Lille, 1463, 1470
H37 An informative prologue to one of the plays
H38 Tableaux of the Passion presented by a special group
H39 Musicians and actors are rewarded by the town, 1480
H40 ‘Figures’ with antetypes presented by the craft guilds in the Lille procession, 1535
H41 The council is willing to negotiate and remunerate
H42 The Joys of Our Lady are staged annually in Brussels in honour of the Virgin Mary
H43 Lists of actors and props used in performances of The Joys of Our Lady
H44 Stage action in the Seventh Joy, the Assumption
H45 Prizes for poems and figueren in the Ypres procession
H46 Special preparations for the Thundaghe, Ypres, 1529
H47 Plays are included in the Bruges ommeegang, 1396–1541
H48 Some townsfolk want to perform the Passion, Mons, 1500
H49 Advertising the Mons performance
H50 Regular rehearsals are held
H51 Admission charges and audience limitations
H52 Preparing and decorating the Hell
H53 A boat on the Sea of Galilee
H54 *The Valenciennes stage picture of the Sea of Galilee
H55 Costumes for Jesus
H56 Accounts and directions for the Last Supper
Day-by-day running costs for the Mons Passion

The participants in the Valenciennes Passion, 1547

*Coloured painting of one of the Valenciennes superintendents

The Valenciennes contract, signed by the actors

*The drawing of the Valenciennes stage by Hubert Cailleau

The Valenciennes Passion makes a profit

Players apply for permission to stage the Passion, Lille, 1590

The Prince of Orange bans all performances of plays in Zeeland, 1583

SECTION I: THE IBERIAN PENINSULA (INCLUDING MAJORCA)

I 1 *Map showing the progress of the Reconquest

I 2 *Map of places from which documents are cited

I Theatre and the Church

I 3 Mossen Joan Martínez on representacions, Easter 1470

I 4 A Leonese confessional manual, 1312–17

I 5 A general condemnation of theatre, fifteenth century

I 6 A decree of the Synod of Toledo, Alcalá, 1480

I 7 The Synod of Badajoz, 1501

I 8 The edict of Francisco de Herrera, Toledo, 1515

I 9 A synodal decree of Fray Antonio de Guevara, 3 May 1541

I 10 The Synod of Oporto on appropriate Christmas performances, 1477

I 11 The Synod of Cuéllar, 1325

I 12 The Synod of Segovia, June 1472

I 13 The Council of Aranda, December 1473

I 14 The Synod of Ávila, 1481

I 15 The Synod of Oporto, 1477

I 16 A Passion play in the market square, Pollença, May 1355

I 17 Some representacions in the Corpus Christi procession, Barcelona, 1424

I 18 A Passion cycle, Cervera, 1481–8

I 19 The Elche Assumption Play recorded, 26 September 1530

I 20 Dramatic activities, Gerona, 1470–1546

I 21 The Valencia Assumption first dated, 1569

I 22 Palm Sunday celebrations, Zamora, 1273–9

I 23 Dramatic presentations, León, 1458–1507

I 24 The Constable of Jaén prepares for Christmas, 1464

I 25 Dramatic presentations, Toledo, 1470–99

I 26 Corpus Christi processions, Murcia, May 1471
II Court theatre and pageantry

127 A civic reception for King Jaume of Aragon, 1238
128 A royal reception for Alfonso of Castile, Valencia, 1269
129 An *entremés* at the coronation of Queen Sibila, 1381
130 The coronation of Alfonso IV of Aragon, Easter Day 1328
131 The coronation of Martin I, king of Aragon, 1399
132 A request for the use of Valencia Corpus Christi properties, 1413
133 *Entremeses* for the coronation of Fernando of Antequera, 1414
134 Celebrating the conquest of Granada, Gerona, 30 and 31 December 1492
135 *Momos* at the Portuguese court, Lisbon, c. 1414
136 Royal wedding celebrations, Lisbon, 1451
137 Disguisings at the court of the Constable of Jaén, 1461–4
138 *Momos* for the birthday of Prince Alfonso of Castile, November 1467
139 Anrique de Mota’s *A Lamentação da Mula*, c. 1499–1503
140 Christmastide celebrations at the Portuguese court, 1500
141 A civic reception for Fernando the Catholic, Valladolid, 1509

III Theatre and performance

142 The coronation of Alfonso III of Aragon, Saragossa, 1286
143 A royal wedding between Portugal and Spain, 1490
144 Christmastide celebrations at the Portuguese court, 1500
145 Gil Vicente’s *Auto da Barca*, 1517–18
146 The Prades Assumption, Tarragona, 1420
147 *Consueta del Rey Asuero*, fifteenth century (?)
148 *Consueta de Sant Eudalt*, fifteenth century (?)
149 Death visits a banquet for Leonor of Albuquerque, Saragossa, 1414
150 A Valencian Assumption play, early fifteenth century
151 A moving star at the court of the Constable of Jaén, 1462
152 A Triumph of Fame and Fortune from *Gracisla*, c. 1500
153 The Elche Assumption, 1709
154 The staging of Heaven in the allegory of the Vices and Virtues, 1414
155 Gómez Manrique, *Representación*, 1458–68
156 The Burgos Passion *paso, Ecce homo*, 1520
157 A Valencian Assumption play, early fifteenth century
158 A fire-breathing dragon at the court of Don Miguel de Irance, Jaén, 1461
159 *Gracisla*: a disguising, c. 1500
xxx  List of documents

I60  The Majorcan *Representació de Judith*, sixteenth century 603
I61  The Majorcan *Consueta de Sant Crespi y Sant Crespinià, germans, fills de un rey Sarray´*, sixteenth century 604
I62  Festa d’Elx, 1709 604
I63  The Valencia Assumption: construction of properties, 1440 604
I64  Accounts for a Sibyl play, León Cathedral, 1452‒1520 605
I65  Accounts for a mystery presented before the Catholic Monarchs, Saragossa, 1487 605
I66  *Danza general de la muerte*, mid-fifteenth century (?) 606
I67  *Representació de la Mort*, possibly by Francesc d’Olesa, c. 1540 607
I68  Shepherds dance at the Portuguese court, Christmastide 1500 608
I69  The Synod of Badajoz, 1501 608
I70  Toledo Shepherds’ dance, c. 1500 608
I71  Contract between Gonzalo Guerra and the Tanners’ Guild, Seville, 1540 610
I72  Suárez de Robles, *Natividad*, 1561 (?) 610
I73  Mutio, ‘Italiano de la comedia’, petitions for expenses, Seville, 1538 611
I74  Lope de Rueda’s *Assumption Play*, Seville, 1543 612

SECTION J: TRADITIONS OF THE PEOPLE: CUSTOMS AND FOLK DRAMA

I  Pre-Christian origins?

J1  Saxo Grammaticus on the Freyr cult at Uppsala 618
J2  The perambulations of Freyr and his ‘wife’ 619
J3  The Gregorian compromise, 601 620
J4  Condemned by Caesarius of Arles, early sixth century 620

II  Seasonal customs

Seasonal observances in churches and churchyards

J5  Condemned by Caesarius of Arles, early sixth century 622
J6  Prohibited by Edmund Grindal, archbishop of York, 1570–6 622

Christmas and New Year

J7  Condemned by Caesarius of Arles, early sixth century 622
J8  Condemned by Burchard of Worms, c. 1010 623
J9  The Byzantine Dance of the Goths, tenth century 623
J10  Yule’s suppression ordered by the Ecclesiastical Commission, York, 1572 625
J11  The Twelfth-Day King described by Thomas Kirchmair, 1553 626
| J12 | Thomas More compares William Tyndale to a Christmas Lord | 626 |
| J13 | The Christmas Lord invades the church, Bampton, 1615/16 | 627 |
| J14 | The Feast of Fools condemned by the Bishop of Exeter, 1333 | 627 |
| J15 | The Bishop of Fools in Lille, 1366 | 628 |
| J16 | The Swabian Boy Bishop’s Play, c. 1420 | 628 |
| J17 | A condemnation by the Faculty of Theology, University of Paris, 1445 | 630 |
| J18 | The Feast described by Sebastian Franck, 1534 | 631 |
| J19 | Boy Bishop perambulations banned in England, 1541 | 631 |
| J20 | Edict of the Duke of Savoy prohibiting pre-Christmas quêtes, 1430 | 631 |
| J21 | Description of Perchtenlauf in the Salzburg region, nineteenth century | 632 |
| J22 | Payments to Perchtenlauf participants, Markt Diessen, Bavaria, late sixteenth century | 632 |
| J23 | New Year perambulations with a masked boy, Rome, 1140–3 | 632 |
| J24 | Prohibition of disguised perambulations, London, 1418 | 633 |
| J25 | Convivial visit, Arras, 1450 | 633 |
| J26 | Attacks on performers, Tölz (Baden-Württemberg), 1496–7 | 634 |
| J27 | Payments to performers at St Peter’s Monastery, Salzburg, sixteenth century | 634 |
| J28 | A Danish cleric observes performers, 1661 | 634 |
| J29 | Divine punishment of a hobby-horse dancer, France, c. 1260 | 635 |
| J30 | Abbots Bromley Hobby Horse and Horn Dance Gathering, 1686 | 635 |
| J31 | Plough-trailing banned by royal authority, England, 1548 | 636 |
| J32 | Antiquarian description, Derbyshire, mid-nineteenth century | 636 |

**Shrovetide and Carnival**

| J33 | Carnival condemned by Thomas Kirchmair, Germany, 1553 | 637 |
| J34 | Carnival regulations at Überlingen, South Germany, c. 1496 | 637 |
| J35 | Maskers debarred from the Sacrament, Regensburg, 1459–60 | 638 |
| J36 | Danish prohibition of masked perambulations, 1520 | 638 |
| J37 | Carnival regulations for Nuremburg, 1469 | 638 |
| J38 | Roman beast-slaying tournament, twelfth century | 639 |
| J39 | Venetian pig hunt with wild men and bears | 639 |
| J40 | *Folk-play of the capture of a wild man, 1566 | 640 |
| J41 | Payment to sword-dancers in Flanders, 1389 | 641 |
| J42 | Swedish sword-dancing described by Olaus Magnus, 1555 | 641 |
| J43 | *Swedish sword and bow dances illustrated | 642 |
| J44 | The Danish Interlude of the Unfaithful Wife | 642 |
| J45 | A Swedish ‘dispute’ of Christmas and Lent, fifteenth century | 644 |